

# Протокол

№

гр. София, 27.05.2021 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 62 състав,**  
в публично заседание на 27.05.2021 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Даниела Гунева**

при участието на секретаря Емилия Митова, като разгледа дело номер **11162** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във вр. с чл. 144 АПК на именното повикване в 14:01 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – К. П. С., редовно призован, не се явява, представлява се от адв. И. преупълномощена от адв. М., с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ – ДИРЕКТОРЪТ НА ТП НА НОИ - С. ГРАД, редовно призован, се представлява от юрк. Я., с пълномощно по делото.

Софийска градска прокуратура, редовно призована, не изпраща представител.

Страните /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

Съдът намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

## О П Р Е Д Е Л И: ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА постъпило писмо от ТП на НОИ – С., с което представят документи в превод на български език.

АДВ. И.: Моля да ми дадете възможност да се запозная с подставените по делото преводи, тъй като по делото не е приложен екземпляр и за нас, за да взема становище по тях. Представям превод от словенски на уведомление U1 и уведомление за прекратяване на трудов договор, с препис за ответната страна.

ЮРК. Я.: Този формуляр, който представя жалбоподателя е наличен по делото в копие. Именно заради този формуляр е направено запитване от органа до словенската страна. В тази връзка, моля представения в днешното съдебно заседание превод да бъде сверен от съда с този, който е наличен по преписката. Преводите на

докладваните днес документи бяха представени на 17.03.2021г. от наша страна, жалбоподателят е имал достатъчно време да се запознае с тях.

СЪДЪТ, като взе предвид становището на страните

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените в днешното съдебно заседание от жалбоподателя превод от словенски език на посочените в молбата документи по опис.

ДАВА възможност на жалбоподателя, да се запознае с представените от ответника писмени доказателства и да вземе становище по тях в 7-дневен срок от днес в писмен вид, с препис за ответника.

По отношение на искането на ответника за сравняване на двата превода, съдът ще се произнесе в закрито съдебно заседание.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ОТЛАГА И НАСРОЧВА делото за 30.09.2021 година, от 14:00 ч., за когато страните уведомени.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14:08 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: